959
21
Р-7641
ДЕРЖАРХІВ
Сумської області

Управління СБУ
по Сумській області

фильтрационное

ДЕЛО № 9081

Голышевская
Александра
Ивановна

начато 7 мая 1946 г

окончено: 27 июня 1955

На 13 листах

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд Р-7641
Оп. 21
Арх 959

К критике некоторых положений «нового учения о языке»

е развитие глубокой, принципиаль-
итики и самокритики среди со-
языковедов и неправильная так-
едставителей так называемого «но-
ения о языке» по отношению к
ыслящим» привели к тому, что в
языке создалось крайне напряжен-
ожение. Последние годы являются,
й, наиболее тяжелым периодом в
советского языкознания, особенно
их его отраслей, как, например,
ельная грамматика славянских язы-
историческая грамматика русского
Между тем явление застоя или «за-
вания» на **одних** участках науки
весьма отрицательно отражается на
тке **других**, а также, в известной
а школьном преподавании родного
в области «языковой практики»
ки национально-языкового строи-
а.

но считать бесспорным, что характер-
рты и свойства русского языка и осо-
и его развития прежде всего могут
ыявлены путем сравнения его с дру-
лавянскими языками, хотя непра-
было бы вовсе отрицать значение
тельной грамматики разносистемных
Так или иначе, Ф. Энгельс в «Анти-
е», говоря о том, что «материя и
родного языка» становятся понятны-
ь тогда, когда прослеживается его
новение и постепенное развитие»,
продолжает далее: «а это невозмож-
оставлять без внимания, во-первых,
ственные омертвевшие формы и, во-
родственные живые и мертвые
»[1].

ко материалистическое построение
тельной грамматики родственных
ских языков, с которой тесней-
бразом связана историческая грам-
русского языка, едва ли возможно
едположения об общности происхож-
славянских языков, об общеславян-
хотя бы и очень относительном) язы-
единстве в предисторическую эпоху.
тельно-историческое изучение сла-
х языков неминуемо приводит к вы-
таком единстве в отдаленном про-
То, чем в настоящее время отдельные
ские языки отличаются один от дру-
различие в произношении многих
расхождения в грамматике, в лексике,
айней мере, в большинстве случаев,
ет быть просто и убедительно объяснено
ледствие дробления, расщепления не-
единства.

предположения о первоначальной
сти славянских языков мы едва ли
в состоянии удовлетворительно
нить такой факт, как поражающая
одателей близость славянских языков
ши дни. Каким образом она могла воз-
нуть, если в отдаленном прошлом сла-
скими народами не была пережита эпо-
языковой общности? В историческое вре-
славянские народы никогда не объединя-
ись в пределах одного государства.

семьи, частной собственности и государства» он даже способствовал популяризации этой идеи. Достаточно напомнить из упомянутой книги Энгельса хотя бы следующее место: «На северо-американских индейцах мы видим, как первоначально единое племя постепенно распространяется по огромному материку; как племена, расчленяясь, превращаются в народы, в целые группы племен, как изменяются языки, становясь не только непонятными один для другого, но и утрачивая почти всякий след первоначального единства...»[2].

Академик Н. Я. Марр и его ученики в своей критике «теории праязыка» постоянно подчеркивали, что идея развития группы языков из праязыка, идея родства языков внутри той или иной группы является платформой идеологии расизма, потому что от признания изолированного существования языковых семейств, развивавшихся в результате распадения языка-предка, очень недалеко до признания изначального неравенства языков и превосходства одних языков (и народов) над другими. Если, например, признать, что индоевропейские языки (какого бы они ни были происхождения) всегда с самого их начала были флективными и что флективность свидетельствует о «развитости» этих языков сравнительно с языками аморфными и агглютинирующими, то получается, что индоевропейские языки изначально выше других.

Вопрос, однако, в том, действительно ли все буржуазные лингвисты, придерживающиеся теории дробления первоначального языкового единства, обязательно считают, что индоевропейские языки являются изначально флективными и что флективность есть высшая или даже идеальная форма грамматической структуры. Без преувеличения можно сказать, что в наши дни таких лингвистов осталось совсем немного.

Напротив, как это ни неожиданно, учение об «изначальности» флективного строя в индоевропейских языках, о том, что индоевропейские языки стали индоевропейскими с тех пор, как они стали флективными, и (что особенно важно) о превосходстве языков флективного строя над другими теперь связывается главным образом с такими именами, как Н. Я. Марр и И. И. Мещанинов, несмотря на их многократные, но бездоказательные заверения, что новая теория развития человеческой речи исходит из идеи равенства и «родства» всех языков земного шара.

Как известно, по учению Н. Я. Марра о «стадиальности» в развитии языков (учению, которое, впрочем, несколько раз перестраивалось и в конце концов, по словам акад. Мещанинова, так и осталось недостроенным), сначала не было ни агглютинации, ни флексии. Человеческая речь «в эпоху первобытного коммунизма» в грамматическом отношении была аморфной, то есть, попросту говоря, слова не склонялись и не спрягались, не имели ни

эта последняя, при желании где-нибудь на империалистическом Западе, какими-нибудь «охотниками» до идеологического обоснования захватнических планов сама может быть использована в качестве идеологической платформы колониальной политики империализма. Противодействующим средством в данном случае должно явиться вытекающее из основных положений марксизма-ленинизма учение о равенстве языков (в смысле одинаковых возможностей развития при одинаковых общественно-экономических предпосылках), о равноценности всех языков мира как средства общения, как орудия развития и борьбы.

В дискуссионной статье академика Мещанинова («Правда» за 16 мая 1950 г.) не заключается ни новых аргументов, ни новых соображений по вопросу о праязыке, так как этот вопрос, повидимому, считается уже давно и окончательно решенным. Напротив, и в этой статье автор по-прежнему оперирует такими слишком общими понятиями, как «схождение» и «расхождение» языков, подкрепляя свои рассуждения такими выражениями, как «реакционная гипотеза» и т. п. Насколько туманными являются эти рассуждения, можно видеть из следующей цитаты о романских языках: «если романские языки, в том числе французский и испанский, образовались в итоге смешения ряда других языков и дали многие (?) **моменты** схождения, то в этих сблизившихся языках, названных романскими, участвовали сходные **компоненты** (?!), так же как участвовали они в образовании соответствующих народов, позднее наций». (Подчеркнуто мною.—**П. Ч.**).

Почему при отсутствии достаточной ясности в самой постановке этого вопроса «отказ от праязыка является началом построения материалистического языкознания», как утверждает И. И. Мещанинов, остается неразъясненным.

Не заключается ничего существенно нового в упомянутой статье академика Мещанинова и по другому чрезвычайно важному вопросу, который в этой статье отнесен к «проблемам, требующим уточнения и доработки»,— по вопросу о четырех элементах и их фонетических вариантах.

Как известно, теория Н. Я. Марра в ее лингвистической части целиком построена на недоказуемом предположении, что все слова всех языков мира всегда состояли и состоят из этих четырех элементов, хотя, по большей части, и в сильно измененном виде, в результате действия каких-то универсальных, не ограниченных ни временем, ни пространством фонетических законов. С помощью этих законов можно доказать все, что угодно.

Не удивительно, что в последнее время все упорнее распространяются слухи о том, что ученики Марра будто бы уже отказались или готовы отказаться от учения о четырех элементах. Имеется целый ряд более или менее решительных заявлений И. И. Мещанинова, начиная прибли-

20 ИЮНЯ 1950 г., № 171 (11643)

Относительно маркс

ОТ РЕДАКЦИИ. Продолжа
ступившие в «Правду» в связи
советского языкознания. Сего
И. Сталина «Относительно м
проф. П. Черных «К критике не
учения о языке».

Ко мне обратилась группа товарищей из молодежи с предложением — высказать свое мнение в печати по вопросам языкознания, особенно в части, касающейся марксизма в языкознании. Я не языковед и, конечно, не могу полностью удовлетворить товарищей. Что касается марксизма в языкознании, как и в других общественных науках, то к этому делу я имею прямое отношение. Поэтому я согласился дать ответ на ряд вопросов, поставленных товарищами.

ВОПРОС. Верно ли, что язык есть надстройка над базисом?

Ответ. Нет, неверно.

Базис есть экономический строй общества на данном этапе его развития. Надстройка — это политические, правовые, религиозные, художественные, философские взгляды общества и соответствующие им политические, правовые и другие учреждения.

Всякий базис имеет свою, соответствующую ему надстройку. Базис феодального строя имеет свою надстройку, свои политические, правовые и иные взгляды и соответствующие им учреждения, капиталистический базис имеет свою надстройку, социалистический — свою. Если изменяется и ликвидируется базис, то вслед за ним изменяется и ликвидируется его надстройка, если рождается новый базис, то вслед за ним рождается соответствующая ему надстройка.

Язык в этом отношении коренным образом отличается от надстройки. Взять, например, русское общество и русский язык. На протяжении последних 30 лет в России был ликвидирован старый, капиталистический базис и построен новый, социалистический базис. Соответственно с этим была ликвидирована надстройка над капиталистическим базисом и создана новая надстройка, соответствующая социалистическому базису. Были, следовательно, заменены старые политические, правовые и иные учреждения новыми, социалистическими. Но, несмотря на это, русский язык остался в основном таким же, каким он был до Октябрьского переворота.

Что изменилось за этот период в русском языке? Изменился в известной мере словарный состав русского языка, изменился в том смысле, что пополнился значительным количеством новых слов и выражений, возникших в связи с возникновением нового социалистического производства, появлением нового государства, новой социалистической культуры, новой общественности, морали, наконец, в связи с ростом техники и науки; изменился смысл ряда слов и выражений, получивших новое смысловое значение; выпало из словаря некоторое количество устаревших слов. Что же касается основного словарного фонда и грамматического строя русского языка, составляющих основу языка, то они после [illegible] базиса не

щим для членов общества и единым для общества, равно обслуживающим членов общества независимо от их классового положения. Стоит только сойти языку с этой общенародной позиции, стоит только стать языку на позицию предпочтения и поддержки какой-либо социальной группы в ущерб другим социальным группам общества, чтобы он потерял свое качество, чтобы он перестал быть средством общения людей в обществе, чтобы он превратился в жаргон какой-либо социальной группы, деградировал и обрек себя на исчезновение.

В этом отношении язык, принципиально отличаясь от надстройки, не отличается, однако, от орудий производства, скажем, от машин, которые так же одинаково могут обслуживать и капиталистический строй и социалистический.

Дальше. Надстройка есть продукт одной эпохи, в течение которой живет и действует данный экономический базис. Поэтому надстройка живет недолго, она ликвидируется и исчезает с ликвидацией и исчезновением данного базиса.

Язык же, наоборот, является продуктом целого ряда эпох, на протяжении которых он оформляется, обогащается, развивается, шлифуется. Поэтому язык живет несравненно дольше, чем любой базис и любая надстройка. Этим собственно и объясняется, что рождение и ликвидация не только одного базиса и его надстройки, но и нескольких базисов и соответствующих им надстроек—не ведет в истории к ликвидации данного языка, к ликвидации его структуры и к рождению нового языка с новым словарным фондом и новым грамматическим строем.

Со времени смерти Пушкина прошло свыше ста лет. За это время были ликвидированы в России феодальный строй, капиталистический строй и возник третий, социалистический строй. Стало быть, были ликвидированы два базиса с их надстройками и возник новый, социалистический базис с его новой надстройкой. Однако, если взять, например, русский язык, то он за этот большой промежуток времени не претерпел какой-либо ломки, и современный русский язык по своей структуре мало чем отличается от языка Пушкина.

Что изменилось за это время в русском языке? Серьезно пополнился за это время словарный состав русского языка; выпало из словарного состава большое количество устаревших слов; изменилось смысловое значение значительного количества слов;

выражениями, необходимыми для их работы. И язык, непосредственно отражая эти нужды, пополняет свой словарь новыми словами, совершенствует свой грамматический строй.

ВОПРОС. Верно ли, что яз
классовым, что
общества некла
языка не суще

Ответ. Нет, неверно.

Не трудно понять, что в обществе, где нет классов, не может быть и речи о классовом языке. Первобытно-общинный родовой строй не знал классов, следовательно, не могло быть там и классового языка,— язык был там общий, единый для всего коллектива. Возражение о том, что под классом надо понимать всякий человеческий коллектив, в том числе и первобытно-общинный коллектив, представляет не возражение, а игру слов, которая не заслуживает опровержения.

Что касается дальнейшего развития от языков родовых к языкам племенным, от языков племенных к языкам народностей и от языков народностей к языкам национальным,—то везде на всех этапах развития язык, как средство общения людей в обществе, был общим и единым для общества, равно обслуживающим членов общества независимо от социального положения.

Я имею здесь в виду не империи рабского и средневекового периодов, скажем, империю Кира и Александра Великого, или империю Цезаря и Карла Великого, которые не имели своей экономической базы и представляли временные и непрочные военно-административные объединения. Эти империи не только не имели, но и не могли иметь единого для империи и понятного для всех членов империи языка. Они представляли конгломерат племен и народностей, живших своей жизнью и имевших свои языки. Следовательно, я имею в виду не эти и подобные им империи, а те племена и народности, которые входили в состав империи, имели свою экономическую базу и имели свои издавна сложившиеся языки. История говорит, что языки у этих племен и народностей были не классовые, а общенародные, общие для племен и народностей и понятные для них.

Конечно, были наряду с этим диалекты,

№ 31

Регистрационный лист

2

на прошедшего регистрацию в лагере № 226 или СПП № _____
(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте г. Бранденбург

1. Фамилия, имя, отчество	Голышевская Александра Моисеевна
2. Год и место рождения 1908	х. Голышевский белопольский р-н Харьк
3. Национальность украинка	4. Образование 3 класса
5. Специальность	буфетчица
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	г. Таганрог Ростовской обл
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	Нет
8. Почему оказался на территории другого государства	Взята в Германию 1.5 1942 г.
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Нет
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Нет
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	Работала у бауера Киттер. Карл д. Виттен-Боммер
12. Какие отобраны документы при регистрации	1) советский паспорт 2) рабочая нем карта
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	х. Голышевский белопольского р-на Харьковской области, брат
14. Куда следует на постоянное жительство	

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Голышевская

Регистрационный лист заполнил

подпись: Смолин / Смолин

Регистрационный лист проверил:

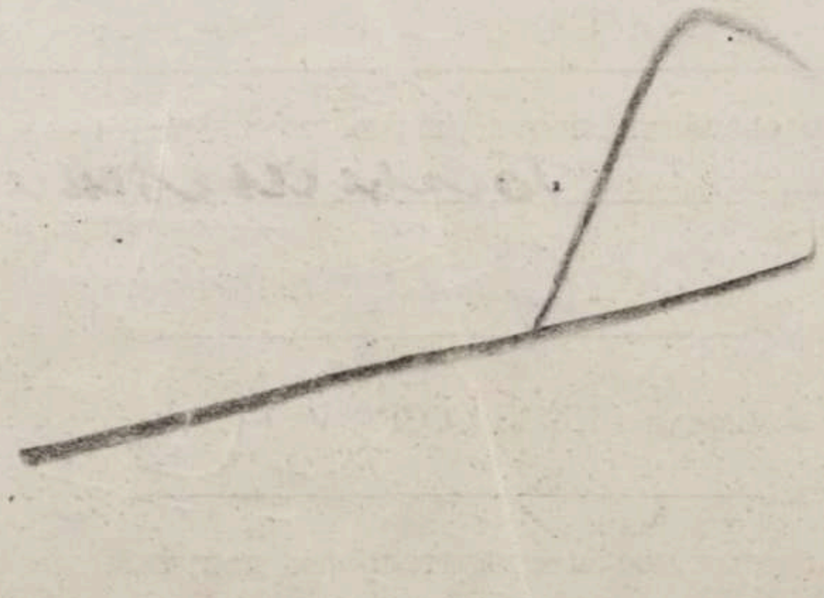
Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: _____

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

_____
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «—» _____ 194 г.



Регистрационный лист

на прошедшего регистрацию в лагере № 228 **или СПП №** _____

(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте г. Бельцы

1. Фамилия, имя, отчество	Гольшевская Александра Максимовна
2. Год и место рождения	1908 г Харьковская об Белопольского р хутор Гольшевский
3. Национальность Украинка	4. Образование 3 кл
5. Специальность	Работала
6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).	Ростовская об г Таганрог 1-я Западная 19, работала буфетчицей на з-де им Молотова
7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ	Не состояла
8. Почему оказался на территории другого государства	Мобилизована в Германию 5/V - 42
9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)	Допрашивалась в гестапо г Витен в 1943 г за взятую у хозяина курицу и сидела один день в заключении
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)	Не содержалась
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого).	Работала в Германии в г. Бомен у фермера Кинер сельхозработница до 11/V-45
12. Какие отобраны документы при регистрации	Документов нет
13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)	Брат Гольшевский Николай 50 лет остался на хут Гольшевский
14. Куда следует на постоянное жительство	Харьковская об Белопольского р хут. Гольшевский

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: Гольшевская

Регистрационный лист заполнил

подпись: Н Арибов

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии НКВД СССР

подпись: _____

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получил:

Гольшевская

(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «——» _____ 194 г.

Справка - характеристика

Выдана настоящая Будковским Исоветом Белопольского р-на Сумской области.

На гр-нку Голишевскою Александру Мойсеевну 1908 года рождения Уроженка х. Голишевского Будковского Исовета Белопольского района.

Происхождения из семьи крестьянина-кулака. Отцы ее были раскулачение и в 1927 году Голишевская Александра Мойсеевна выбила с тератором нашего района и с и неизвестно где находилась.

В семье имела отца Голишевского Мойся которой умер в 1933 году. Мать Голишевска Екатерина умерла в 1947 году в хуторе Голишевском.

Брат Голишевской Гаврил Мойсеевич 1914 года рождения по вступлению немцев в нашою тераторию возвратился домой в х. Голишевской и работал при немецкой жандармерии.

РСР
БУДКІВСЬКА
Сільська Рада
Білопільського району
Сумської області
16 /III 1950
N.

занимался грабежом у мирных
крестия. По приходу советских
войск он с немцами эвакуировался
в Германию. Но после чего
он был розыскан и сужден как
изменник родины.
В настоящее время Совету
неизвестно где находится голы-
шевская Александра Мойсеевна
Справка видана для предъявления
Белопольскому РОМВД.
Что Будковской Совет удостоверяет

Пред. Совета Втишко

Секретарь Ротт

Будковская Сільська Відділ Сільської ...

5

1. Фам. Голышевская

2. Имя Александра

3. Отч. Моисеевна

4. Год рожд. 1908 5. Место рожд. Харьковская обл. белопольский р-н хут. Голышев.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную Армию Ростовская обл. гор. Таган-рог

7. Проф. (спец.) буфетчица.

8. Парт. б/п. 9. Нац. укр. 10. Гражд. СССР.

11. За границей был с 1/V 1942 г. по ——— 19 г.

12. В каких странах проживал и что делал: Германия. дер. Виттен-Боммер. работала у баура.

[signature]

(фамилия, составившего карточку)

Точный адрес фильтрационного пункта

~~Село~~ Город Бранденбург.

Область

Республ. Германия.

фильтрацию прошел

с 7.8 1945 г.

по 7 авг. 19 г.



Дактилооттиск указательного пальца правой руки

а) Решение фильтрац. комиссии: направить на постоянное местожительство.

б) выбыл 20.08 195 г. Харьковская обл. Белопольский
направлен (указать точный адрес, куда
р-н. пут Голышовский
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено «15» сентября 1945 г. при №
в областное управление Н. К. В. Д. по
(точное название органа НКВД—НКГБ)
Харьковской области.

г) Разные отметки

УССР
БУДКОВСКИЙ
Сельский Совет
депутатов трудящихся
Белопольского р-на
Сумской области.

14/II 1951 г.

№ 11-12

с. Будки.

6

Справка

Выдана на гр-нку Голышевську Александру Моисеевну 1908 года рождения Уроженка х. Голышевського Будковського Сосвета Белопольського района. Происхождения из семьи крестьянина-кулака. Отцы ее были раскулачение. В 1927 году Голышевська Александра Моисеевна выбыла из территории Будковського Сосвета, и в настоящее время не проживает. Но вовремя немецкой оккупации ее родной брат Голышевський Гаврил Моисеевич возвратился в хут. Голышевський и работал при немецкой жандармерии, грабил мирных крестьян и занимался отсылкой людей в Германию. Когда приближались Советские войска то он совместно с германцами эвакуировался в Германию, за что сужден ревтребуналом. Отец и мать померли в х. Голышевськом. Справка дана для предъявления Белопольськом Роммиссии. Гр-ка Будковський Сосвет удостоверяет.

Пред. Сосвета Втилин

Секретарь Сотин

7

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1951 г. августа "3" дня г. Белополье

Я, Сотрудник Белопольского РО МГБ

ст. сержант Николаенко

Рассмотрел материалы проверочно-фильтрационного дела на репатрианта, возвратившегося из-за границы СССР.

Фамилия Голишевская

Имя и отчество Александра Моисеевна

Год рождения 1908 национальность украинка

Партийность б/п гражданство и подданство

СССР Образование 3 класса

Специальность буфетчица Судимость не судима

Место жительства, работы, должность

не установлено

НАШЕЛ:

Из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что Голишевская Александра Моисеевна в 1942 г. была мобилизована в германию

ПОСТАНОВИЛ:

Проверку на репатрианта

считать

проверочно-фильтрационное дело направить в отдел "А" УМГБ по Сумской обл. для хранения в архиве.

[подпись] /подпись/

"Утверждаю"

Нач. Белопольского РО МГБ

Майор [подпись] /Раценок/

"3" VIII 1951 г.

№ 841 8

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Сов. секретно.

№946 года июль м-ца 18 дня

Мы комиссия по фильтрации репатрированых граждан возвратившихся из за границы в СССР в составе председателя комиссии Нач. Белопольского РО МВД Ст. Лейтенант ОХРИМЕНКО и членов Нач. РО МГБ Майор ХРОЛЕНКО и Зам. Нач. РО МВД Ст. Л-нт. Милиции КУЗЯКИН рассмотрели материалы фильтрационного дела на Булишевская Александра Моисеевна

и встановили, что Булишевская 9 мая 1942 года угнана на роботу в Германию, компрометирующих вопросы об пребывании за границей не собрано.

ВЕШЕНИЕ: Проверочно фильтрационное дело на Булишевскую проверкой считать закончено, дело направить в 1-й спецотдел УМВД сум. обл.

ПРЕД. КОМИССИИ НАЧАЛЬНИК БЕЛОПОЛЬСКОГО РО МВД СТ. ЛЕЙТЕНАНТ /ОХРИМЕНКО/

ЧЛЕНЫ: НАЧАЛЬНИК БЕЛОПОЛЬСКОГО РО МВБ МАЙОР /ХРОЛЕНКО/

ЗАМ. НАЧ. БЕЛОПОЛЬСКОГО РО МВД СТАРШИЙ ЛЕЙТЕНАНТ МИЛИЦИИ /КУЗЯКИН/

№ 841

Сов. секретно.

САМОУБИЙСТВО

1945 года [illegible] м-ца 16 дня

Гражданин возбудившийся

и комиссии Нар. Здравоохр.

ов Нар. РО МГБ [illegible]

КУЗЬКИН [illegible]

[illegible]

/ ОХРИМЕНКО /

/ ХРОМЕНКО /

/ КУЗЬКИН /

9

ПРОТОКОЛ ДОПРОСА

1946 года Мая м-ца 7 дня.

Я, Милиционер Белопольского Ю МВД Дубов сего числа допросил репатрианта возвратившегося в СССР через Польскую границу.

Фамилия Голышевская
Имя и отчество Александра Моисеевная
Год рождения 1908 место рождения хутор голышевский Белопольского р-на сумской обл.
место жительства до убытия за границу г. Таганрог Первая западная 19 в настоящее время ст. Воротба комсо. 38 национальность Украинка
гражданство СССР рабочая партийность Безпартийная
образование 3 класса профессия, специальность Рабочая судимость несудимая

Вопрос. Когда и откуда и при каких обстоятельствах вы выехали заграницу?

Ответ. 1942 года Мая 9 дня я выехала за границу с города Таганрога по вызову домкома.

Вопрос. Где вы находились за границой и чем занимались?

Ответ. заграницой я находилась в г. Витен деревня бовмен и работала по сельскохозяйственным работам

Вопрос. Находясь за границой подвергались ли вы карестам или приводам, если подвергались то кем, когда, за что по каким вопросам допрашивались и как были освобождены..

Ответ. Находясь за границой карестам я подвергалась арестована была гестапом 1944 году в январе месяце 18 дня за уход с работы и кражу курей по вопросам допрашивались чиво бросили работу и с кем убегала отвечала что нихачу работать что хатите делайте причом была избита и бросили меня в камеру и просидела я три дня после е-3 дней была освобождена и была направлена на место работы.

Вопрос. Когда и какими войсками были освобождены с нимецкого рабства

Ответ. 1945 года Апреля 11 дня Американскими войсками я была освобождена с нимецкого рабства.

Вопрос. Прохадили ли вы спецпроверку и где?

ответ. спецпроверку я прохадила в городе Бельцих

вопрос. что ещо желаите добавить осибе и одругих лицах находящие вместе свами за границой?

ответ. Как осибе так и одругих лицах находящихся вместе сомной за границой добавить ничиво немогу.

Репаприант. Голышевская

Милиционер Белопольского

Го МВД Жубов

/Дубов./

УССР

Исполнительный комитет
Ворожбянского
Поселкового Совета
депутатов трудящих

20.11 1946 г.

№

пос. Ворожба,
Сумской области

Справка - характеристика
На Голышевскую Нину
Львовну.

10

Посков сообщает что
она уроженец с. Голышев
щины Новоивановского с/с.
За нее никаких сведений посков
не имеет. В данный момент
в пос. Ворожба не проживает
2 м-ца тому работала рабочей
в дет-доме пос. Ворожба.

Предс. посков

Секретарь [illegible]

ДЛ
ЛЬ
ЛЬКО
ЛЬОБЛ

1

11

СПРАВКА

Гр-н. Гуляшевич Александр Моисеевич

по учетам А/С. и прочие уголовно преступного элемента в Белопольском РО МВД не проходит.

НАЧ. РО МВД СТ.Л-НТ. (КУЗЯКИН)

СПРАВКА

Дана [illegible] в том, что [illegible]

[illegible]

[illegible]

12

С П Р А В К А

Гр-н. Гуляшевская Александра Моисеевна

По учетам А/С. и К/Р. элемента в Белопольском РО МГБ не проходит.

(НАЧ. РО МГБ МАЮР) (РАЗЕНОК)

Архивное № 9081
пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР № 00750
и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в [illegible] фонде
как наход. в имер. зоне

с отражением на оперативно-справочном учете.
Пересмотрел Кн Рогенкий ( )
Согласны:
Начальник отделения
Нач. 2 отд. УКГБ при СМ УССР
Сумской обл.
— под-к (Кезиков)
27 VII 1955 г.

1, Фам. Голышевская

2. Имя Александре

3. Отчество Моисеевна

4. Год рожд. 1908 5. Место рожд. Хуторо Голышевский Белопольского р-на Сум. обл.

6. Точное местожительство (адрес) до оккупации или до призыва в Красную армию Ростовская обл. г. Таганрог

7. Проф. (спец.) бухгалтерия

8. Парт. б/п 9. Нац. укр 10. Гражд. СССР

11. За границей был с мая 1942 г. по апрель 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал: Германия с. Бомен работала у фермера на сельхоз. работах

фамилия составившего карточку

Точный адрес фильтрационного пункта:

Село Белополье

Город

Область Сумская

Республика УССР.

Фильтрацию прошел

с _____ 19__ г.

по _____ 19__ г.

Арх. № 38298

Приобщено к ф/делу № 9081

Дактилоотписк указательного пальца правой руки

13

а) Решение фильтрац. комиссии Фильтр. дело направлено в отдел "А" УМВД по Сумской области для хранения в архиве.

б) выбыл _____ 19____г. _____
направлен (указать точный адрес)

Выбыл на жительство: _____
(село, город, район, область, республика или

_____
направлен в какой лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено 5 октября 1951 г. при № _____
в отдел "А" УМВД по Сумской обл.
(точное название органа МВД—МГБ)

г) Разные отметки В 1942 г. была мобилизована на работу в Германию где содержалась тяжело и сидела один день в концлагере.

ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 13 листов

(Тринадцать)

«16» XI 1992

Должность

Подпись

В даній справі пронумеровано 13 аркушів

(Тринадцать)

«06» 01 1993

Посада архив. II кат

Підпис

Перевірено 24.09.26р

АРТ 1-С 3803 1